

Literaturkreis am Abend „Niederlande“

Auswahl von Mechthild Goetze-Hillebrand
(Literatur erleben www.mechthildgoetze.de)

In diesem und im nächsten Semester drehen sich alle Bücher um die Niederlande. Unser Nachbarland ist uns vertraut und zugleich fremd. Welche niederländischen Schriftsteller und Schriftstellerinnen kennen wir?

1. Dienstag 6.10. 2015- 19-21 Uhr

Willem Elsschot: **Käse** Übersetzer: Gerd Busse
Unionsverlag ISBN: 9783293203372

erschien am 27.06.2005 als Taschenbuch 7,90 € 140 S.

Frans Laarmans, Büroangestellter auf einer Antwerpener Schiffswerft, wird unverhofft zum Vertreter einer holländischen Käsehandels-gesellschaft ernannt. Er ist überwältigt von seinem sozialen Aufstieg, lässt sich bei der Werft krankschreiben, richtet zu Hause ein Büro ein und bestellt zehntausend Edamer, vollfett. Als dann die zwanzig Tonnen schwere Lieferung Käse im Lagerhaus liegt, Kiste über Kiste, dämmert es ihm ...

Die ebenso rührende wie hinreißend komische Satire über Kleinbürgersehnsüchte war monatelang auf der Spiegel-Bestsellerliste

2. Dienstag 10.11. 2015 - 19-21 Uhr

Maarten 't Hart: **In unnütz toller Wut**

Übersetzer: Gregor Seferens.

Piper ISBN: 9783492246699 352 S.

erschien als TB 1.3.2006

Tagsüber ist Monward wie ausgestorben. Eine klare Frühlingsbrise kräuselt die Oberfläche des nahen Sees, als Lotte Weeda zum ersten Mal dort erscheint. Sie möchte die zweihundert markantesten Gesichter der kleinen katholischen Gemeinde fotografieren. Taeke Gras ist wenig begeistert, will sein Gesicht keinesfalls mit einem Stück Papier teilen. Er willigt am Ende ein, wie auch andere.

Doch ein Porträtierten nach dem anderen kommt zu Tode ...

Der Autor legt hier erzähltechnisch mal so richtig los, mit skurrilen Figuren und Situationen. Der Leser kommt bei diesem Autor nicht zur Ruhe (eine Pointe geht noch ...). Schon gar nicht, wenn's um den Tod geht.

3. Dienstag 1.12. 2015 - 19-21 Uhr

Tommy Wieringa: **Joe Speedboat. Keine Zeit für Helden** Übersetzerin: Bettina Bach.

dtv ISBN: 9783423137294 erschien als TB am 1.1.2009
352 S.

Joe Speedboat rast mit einem Umzugswagen, den sein Vater lenkt, in das Wohnzimmer ei-

ner angesehenen Familie in Lomark. Der Vater ist tot, Joe ist in dem kleinen Kaff an der niederländisch-deutschen Grenze gelandet. Er wird der beste Freund von Fransje, der im Rollstuhl sitzt und erzählt, wie Joes Ankunft das Dorf in Aufruhr versetzt.

Eine Adoleszenzgeschichte, bei der wir uns bestens unterhalten. Mit Fantasie und schrägem Humor erzählt Tommy Wieringa von "skurril-problematischen" Individuen und Konstellationen, wunderbar.

4. Dienstag 12.1. 2016 - 19-21 Uhr

Gerbrand Bakker: **Oben ist es still**

Übersetzer: Andreas Ecke

Suhrkamp ISBN: 9783518461426 als TB erschien 25.1.2010
315 S.

Helmer van Wonderen, Bauer wider Willen, verfrachtet seinen bettlägerigen Vater ins Obergeschoss, entrümpelt das Haus und schafft neue Möbel an. Da Vater ihm nicht den Gefallen tut, einfach zu verschwinden, richtet Helmer sein Leben unten neu ein. Seine ungeliebten Träume kann er jedoch nicht so leicht entsorgen. Als er eines Tages unerwartet Post erhält, brechen sich Erinnerungen Bahn.

„Henk hätte hier wohnen sollen. Mit Riet und mit Kindern.“ Henk, der Zwillingbruder, ist lange tot. Riet aber lebt und hat einen Sohn.

5. Dienstag 2.2. 2016 - 19-21 Uhr

Margriet de Moor: **Sturmflut**

Übersetzerin: Helga van Beuningen.

dtv ISBN: 9783423086363 erschien als TB 1.2.2008 + 1.12.2011
352 S.

Es geht um die ungeheure Naturkatastrophe, die die Niederlande im Februar 1953 heimsuchte & um die gegensätzlichen Schicksale zweier Schwestern, die einander bis zum letzten Atemzug verbunden sind.

Die große Sturmflut zerstörte Zeeland. Vor diesem Hintergrund entfaltet Margriet de Moor eine spannende Intrige, in der Amanda ihrer Schwester vorschlägt, statt ihrer zum Patenkind nach Zeeland zu fahren, während sie selbst bei Mann und Kind ihrer Schwester bleibt. Nach dem Verschwinden der Schwester tritt Amanda nach und nach an ihre Stelle.

Sommersemester 2016

6. Dienstag 1.3. 2016 - 19-21 Uhr

Leon de Winter: Ein gutes Herz

Übersetzerin: Hanni Ehlers.

Diogenes ISBN: 9783257243093 erschien als TB 28.01.15
512 S.

Ein junges marokkanisches Fußballteam hält Amsterdam in Atem. Ein halbkrimineller jüdischer Geschäftsmann entdeckt plötzlich seine Bestimmung. Väter und Söhne finden schicksalhaft zueinander, und der ermordete Filmemacher Theo van Gogh bekommt postum den Auftrag, die Welt zu retten. All das ist atemberaubend miteinander verwoben in diesem turbulenten, ironisch verspielten Roman.

7. Dienstag 5.4. 2016 - 19-21 Uhr

Irving Stone: Vincent van Gogh. Ein Leben in Leidenschaft

Übersetzerin: Mildred Harnack-Fish

Roman-Biographie Rowohlt Taschenbuch (ISBN: 9783499110993) + F. A. Herbig (ISBN: 9783776607987)
je 9,90 480 S.

Eine romanhafte Biographie, nach zuverlässigen Quellen, gibt uns das Bild eines Lebens, das in allen seinen Phasen von flammender Leidenschaft geprägt war.

Das Buch wurde mit großem Erfolg verfilmt.

8. Dienstag 3.5. 2016 - 19-21 Uhr

Anna Enquist: Das Meisterstück

Übersetzerin: Hanni Ehlers

btb ISBN: 9783442736959 erschien als TB 01.10.2007
320 S.

Noch drei Tage, dann hat der Maler Johan Steenkamer seine große Ausstellung. In der Familie macht sich Aufregung breit: sogar Vater Charles Steenkamer, selbst erfolgloser Maler, der die Söhne nach dem Krieg verließ, will nach 50 Jahren aus Amerika kommen. Nur Oskar, Johans unterlegener Bruder, nimmt sich vor, wegzubleiben. Dann aber findet er im Magazin des Museums zufällig ein altes Bild seines Vaters Charles, welches einem Werk des Bruders auffällig gleicht. Er beschließt, es mit in die Ausstellung zu bringen ...

9. Dienstag 7.6. 2016 - 19-21 Uhr

Tessa de Loo: Die Zwillinge

Übersetzung: Waltraud Hüsmeri

C. Bertelsmann Verlag, München 1995 & btb, München 1997
ISBN 3-442-72161-X, 479 Seiten
gebraucht besorgen (www.daistesja.de) oder aus Bibliotheken ausleihen

Anna und Lotte, Zwillingsschwwestern, Jahrgang 1916, treffen sich unverhofft im belgi-

schen Spa. Sie haben sich jahrzehntlang nicht mehr gesehen. Nach dem Tod der Eltern war die kränkliche Lotte zu Verwandten nach Holland gekommen, war dort Teil des Widerstandes gegen Hitler geworden. Die robustere Anne war auf dem Hof des westfälischen Großvaters gelandet, war dort billige Arbeitskraft. Widerwillig lässt sich Lotte auf Gespräche ein. Allein deutsch zu sprechen, fällt ihr schwer. Immer der Gedanke, wäre sie damals nicht krank gewesen, hätte sie ein ähnliches Schicksal wie Anne erleiden müssen. Der Roman entfaltet eine Sogkraft, die einen bis zu der melancholisch optimistischen Volte am Schluss nicht mehr loslässt. Den Antagonismus der sehr authentisch wirkenden Schwestern nur auf das Verhältnis Niederlande und Deutschland zu übertragen, wäre zu wenig. Er reicht weit darüber hinaus.

10. Dienstag 5.7. 2016 - 19-21 Uhr

Herman Koch: Sommerhaus mit Swimmingpool

Übersetzerin: Christiane Kuby
Kiepenheuer & Witsch ISBN: 9783462044980
erschien als TB 9.3.2013 352 S.

Marc Schlosser ist Hausarzt in Amsterdam. Als einer seiner Patienten, der berühmte Schauspieler Ralph Meier, stirbt, muss er sich wegen eines möglichen Kunstfehlers vor der Ärztekammer verantworten. War es wirklich ein Kunstfehler? Oder hat das alles vielleicht mit den Geschehnissen im Ferienhaus zu tun, in dem beide Familien den letzten Sommer verbrachten?

Marc Schlosser hat zwei heranwachsende Töchter und eine attraktive Frau. Sein Patient Ralph Meier, selbst verheiratet und Vater zweier jugendlicher Söhne, hatte ihn und seine Familie eingeladen in sein Ferienhaus in Frankreich. Jetzt, nach Ralphs Tod, anderthalb Jahre nach den gemeinsamen Urlaubstagen, treten die Verwerfungen zwischen den beiden Familien allmählich zutage.

Ein hoch spannendes Familiendrama, in dem Vaterinstinkte, sexuelle Macht und Heuchelei eine große Rolle spielen.